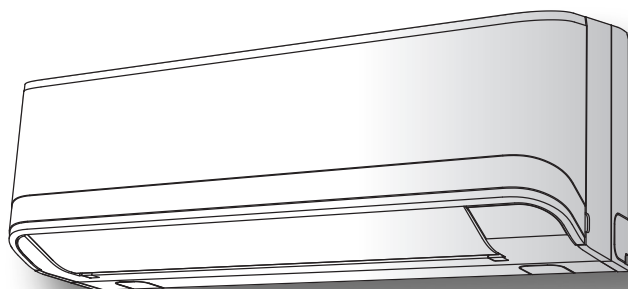


# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32 or R410A

***INVERTER***



SUOMI

### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

#### **Indoor unit**

**RAS-B05, 07, 10, 13, 16J2KVG-E**

**RAS-18J2KVG-E**

#### **Outdoor unit**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18J2AVG-E**

## VAROTOIMENPITEET



Lue tämän käyttöoppaan varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Laite on täytetty R32-kylmäaineella.

- Säilytä käyttöopas paikassa, josta käyttäjä löytää sen helposti.
- Lue tämän käyttöoppaan varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liikkeissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen käyttöön kaupallisissa sovelluksissa.
- Tässä kuvatut varoitukset ovat VAARA, VAROITUS ja HUOMIO. Varoitukset sisältävät tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja. Noudata aina kaikkia varotoimia.

### **VAARA**

- Älä asenna tai korjaa laitetta ominpäin äläkä avaa tai irrota sen kantta. Muussa tapauksessa voit altistua vaarallisen suurille jännitteille. Pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa suorittamaan nämä toimenpiteet.
- Laitteen virran katkaiseminen ei poista mahdollisen sähköiskun vaaraa.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.
- Kiinteään johdotukseen on liitettävä pääkytkin, jonka koskettimien ilmaväli on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinänlähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Tulipalon, räjähdys- tai loukkaantumisen välttämiseksi laitetta ei pidä käyttää, jos laitteen lähelle pääsee haitallisia (esim. syttyviä tai syövyttäviä) kaasuja.

### **VAROITUS**

- Älä altista kehoasi pitkäksi aikaa kylmälle tai lämmille ilmavirralle.
- Älä työnnä sormeja tai mitään tavaroita ilmanottoaukkoon/ilman ulostuloaukkoon.
- Mikäli jotakin epätavallista (palaneen käryä tms.) ilmenee, pysäytä ilmastointilaitte ja kytke se irti virtalähteestä tai katkaise virta katkaisimesta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotiaat tai tätä vanhemmat lapset sekä henkilöt joilla on vähentynyt fyysistä, aistipohjaista tai henkistä kapasiteettia, tai kokemuksen tai tiedon puutetta, jos näille on toimitettu valvonta sekä ohjeistus koskien laitteen turvallista käyttöä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi käyttää laitetta. Puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ei saa valvomattomana suorittaa lasten toimesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöiden toimesta (mukaan lukien lapset) joilla on vähentynyt fyysistä, aistipohjaista tai henkistä kapasiteettia, tai kokemuksen tai tiedon puutetta, ellei näille ole annettu ohjausta tai ohjeistusta koskien laitteen käyttöä henkilön toimesta joka vastaa näiden turvallisuudesta.
- Ilmastointilaitteen asennus, huolto, korjaus ja poisto on annettava pätevän asentajan tai huoltoteknikon tehtäväksi. Kun tällaisia töitä on tarvetta tehdä, pyydä pätevää asentajaa tai huoltoteknikkoa tekemään ne puolestasi.
- Lapsia on kiellettävä leikkimästä laitteella.

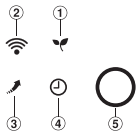
## VAROTOIMENPITEET

- Älä käytä ulkoyksikössä mitään muuta kuin määritettyä kylmäainetta aineen lisäyksen tai vaihdon yhteydessä. Muuten jäähdytyskiertoon saattaa kehittyä epätavallisen korkea paine, mikä puolestaan voi johtaa tuotteen vikaantumiseen tai räjähtämiseen tai aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä käytä mitään muita keinoja sulatuksen suorittamiseksi kuin mitä on suositeltu valmistajan toimesta.
- Laite tulee asettaa tilaan, jossa ei ole jatkuvasti käytössä olevia syttymisen lähteitä (esimerkiksi: avotuli, käytettävä kaasulaite tai käytettävä sähkölämmitin).
- Huomioi että jäähdytysnesteet eivät ehkä tuoksu.
- Älä lävistä tai polta, koska laite on paineistettu. Älä altista laitetta lämmölle, liekeille, kipinöille, tai muille syttymisen lähteille. Muutoin se voi pudota ja aiheuttaa vammautumisen tai hengenmenetyksen.

### HUOMIO

- Älä pese laitetta vedellä. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä ilmastointilaitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen, esim. elintarvikkeiden pitämiseen viileänä tms.
- Älä nouse sisä-/ulkoyksikön päälle tai laita mitään sen päälle. Se voi johtaa tapaturmaan tai vahingoittaa laitetta.
- Älä kosketa alumiinilaippaa, sillä se sattaa aiheuttaa loukaantumisen.
- Katkaise laitteen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä ennen sen puhdistamista.
- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, katkaise sen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä.
- On suositeltavaa, että laitteen huolto annetaan asiantuntijan hoidettavaksi pitkän käyttöajan jälkeen.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, joita aiheutuu jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.

## 1 SISÄYKSİKÖN NÄYTTÖ



- ① ECO (Valkoinen)
- ② Wi-Fi-yhteys (Valkoinen) ✳
- ③ Hi-Power (Valkoinen)
- ④ Timer (Valkoinen)
- ⑤ Operation (Valkoinen)

• Näytön kirkkautta voi säätää noudattamalla sivun 11 ohjeita.  
✳ Vaatii WLAN-yhteyssovitin, joka on saatavilla lisävarusteena.

## 2 VALMISTELU ENNEN KÄYTTÖÄ

### Suodattimien valmistelu

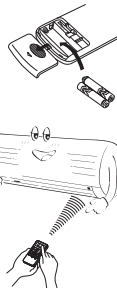
1. Avaa ilmanottoäleikkö ja irrota ilmansuodattimet.
2. Kiinnitä suodattimet. (Kts. täydentäviä tietoja liitteestä).

### Paristojen asentaminen (käytettäessä langatonta toimintoa.)

1. Irrota liu'utettava suojus.
2. Laita sisään kaksi uutta AAA-paristoa varmistaen, että (+) - ja (-) -navat tulevat oikein päin.

### Kauko-säätimen Uudelleenasettaminen

1. Poista paristo.
2. Paina .
3. Aseta paristo paikalleen.



## 3 ILMANVIRTAUKSEN SUUNTA

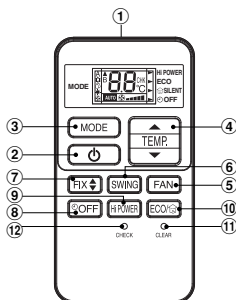
<b>1</b>	Paina  : Siirrä säleikkö haluamaasi asentoon pystysuunnassa.	
<b>2</b>	Paina  : Llama virtaa automaattisesti. Pysäytä säleikön kääntymisen painamalla painiketta uudelleen.	
<b>3</b>	Säädä haluamasi asento vaakasuunnassa manuaalisesti.	

### Huomaa:

- Älä liikuta säleikköä käsin tai muulla tavalla.
- Säleikkö saattaa automaattisesti-tilassa ollessa liikkua.

## 4 KAUKO-SÄÄDIN

- ① Infrapunälähtetin
- ② Käynnistys-/pysäytyspainike
- ③ Tilanvalintapainike (MODE)
- ④ Lämpötilan säätöpainike (TEMP)
- ⑤ Puhaltimen nopeuden säätöpainike (FAN)
- ⑥ Säleikön suuntaamis-painike (SWING)
- ⑦ Säleikön asetuspainike (FIX)
- ⑧ Pysäytysajastimen painike (OFF)
- ⑨ Suurtehoperäpaine (Hi-POWER)
- ⑩ ECO/HILJAINEN-painike (ECO/SILENT)
- ⑪ Poisto-painike (CLEAR)
- ⑫ Tarkistus-painike (CHECK)



## 5 AUTOMAATTIKÄYTTÖ

Jäähdytyksen, lämmityksen tai pelkän puhallinkäytön automaattinen valinta sekä

1. Paina : Valitse A.
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila.  
Min. 17°C, Max. 30°C
3. Paina : Valitse AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, tai QUIET

## 6 JÄÄHDYTYKSEN / LÄMMITYKSEN / PELKKÄ PUHALLINKÄYTTÖ

1. Paina : Valitse Jäähdytys , Lämmitys , tai Pelkkä puhallin .
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila.  
Jäähdytys ja lämmitys : Min. 17°C, Max. 30°C  
Pelkkä puhallin : Ei määritetä
3. Paina : Valitse AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, tai QUIET .

## 7 KUIVATUS

Kosteuden poistoa varten keskitasoinen jäähdytystoiminto säädetään automaattisesti.

1. Paina : Valitse Kuivatus .
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila.  
Min. 17°C, Max. 30°C

**Huomaa:** Kuivatus-tilassa puhallinnopeuden asetus on vain automaattinen.

## 8 SUURTEHOKÄYTTÖ

Voidaksesi automaattisesti säätää huonelämpötilaa ja ilmanpuhallusta nopeuttaaksesi viilentämistä tai lämpenemistä. (Ei toimi KUIVATUS ja PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

**Huomaa:** SUURTEHO-käytön (HI-POWER) symboli näkyy kaukosäätimen näytössä.

## 9 VIRRANSÄÄSTÖ / HILJAINEN-TOIMINTO

### HILJAINEN TOIMINTA

Vähentää äänentäyttöä säätää huonelämpötilaa ja säästää energiankulutusta (Ei toimi KUIVATUS ja PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

**Huomaa:** Viilentäminen: Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmittäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnin ajan.

### VIRRANSÄÄSTÖ

Vähentää äänen tasoa ulkona käytön aikana (Ei toimi KUIVATUS ja PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

**Huomaa:** Hiljaisessa käytössä lämmitys- tai jäähdytyskapasiteetti on ensisijainen, jotta sisällä on riittävän mukavaa.

### Toimintojen VIRRANSÄÄSTÖ- ja HILJAINEN asetus

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.



**Huomaa:** VIRRANSÄÄSTÖ- ja HILJAINEN-toiminnan symboli näkyy kaukosäätimen näytössä.

## 10 AJASTINKÄYTTÖ

Aseta ajastin ilmastointilaitteen käytössä.

Käynnistys-asettaminen	
<b>1</b>	Aseta ajastimen OFF-asetukset painamalla .
<b>2</b>	Valitse haluttu OFF-ajastin painamalla  (0,5 - 12 hrs)
<b>3</b>	Paina  asettaaksesi OFF ajastuksen.
<b>4</b>	Paina  uudelleen peruuttaaksesi OFF ajastuksen.

**Huomaa:** AJASTINKÄYTÖN symboli näkyy kaukosäätimen näytössä.

# 11 NÄYTÖN LAMPUN KIRKKAUDEN SÄÄTÖ

Näytön lampun kirkkauden säätö tai sammuttaminen:

- Pida -painiketta painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes kirkkaustaso (d0, d1, d2 tai d3) näkyy kaukosäätimen LCD-näytössä. Vapauta painike.
- Painikkeita Rise tai Decrease painamalla voit säätää kirkkauden 4 eri tasolle.

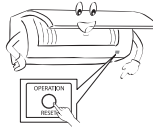
Kaukosäätimen LCD-näyttö	Näytön toimintatila	Kirkkaus
d3	 Lamppu palaa täydellä kirkkaudella.	100%
d2	 Lamppu palaa 50 %:n kirkkaudella.	50%
d1	 Lamppu palaa 50 %:n kirkkaudella ja toimintolamppu on sammutettuna.	50%
d0	 Kaikki lamput on sammutettu.	Kaikki sammutettu

• Tilojen d1 ja d0 esimerkeissä lamppu syttyy 5 sekunnin ajaksi ennen kuin se sammuu.

# 12 TILAPÄINEN KÄYTTÖ

Jos kaukosäädin on kadoksissa tai sen paristot ovat tyhjentyneet

- Laite voidaan käynnistää tai pysäyttää ilman kaukosäädintä painamalla RESET-painiketta.
- AUTOMAATTINEN-toiminta on tehdasasetuksena, esiasetettu lämpötila on 24°C. Puhallin-toiminnan tehdasasetuksena on automaattinen nopeus.



# 13 AUTOMAATTINEN UDELLEENKÄYNNISTYS

Ilmastointilaitte käynnistyy automaattisesti uudelleen sähkökatkon jälkeen (Laitteen virran on oltava päällä sähkökatkon sattuessa.)

## Asetus

- Paina ja pidä alaspainettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan. (Kuulet 3 piippausta ja TOIMINTA valo vilkkuu 5 kertaa/sekunti viiden sekunnin ajan)
- Paina ja pidä alaspainettuna sisäyksikön RESET-painiketta 3 sekunnin ajan kumotaksesi toiminto. (Kuulet 3 piippausta mutta TOIMINTA valo ei vilku)
  - Jos ajastin PÄÄLLÄ tai POIS asetetaan, ei AUTOMAATTINEN UDELLEENKÄYNNISTYS aktivoitu.

# 14 ITSEPUHDISTUSTOIMINTO (VAIN JÄÄHDYTYKSEN- JA KUIVAKÄYTTÖ)

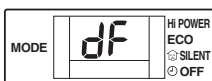
Sisäyksikköön kerääntyvän kosteuden aiheuttaman pahan hajun välttämiseksi.

- Jos -painiketta painetaan kerran "jäähdytys"- tai "kuivatuskäytön" aikana, puhallin toimii vielä 30 minuutin ajan, minkä jälkeen se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Näin varmistetaan kosteuden väheneminen sisäyksiköstä.
- Pysäytä laite välittömästi painamalla yli 2 sekuntia 30 sekunnin kuluessa.

# 15 MANUAALINEN SULATUSTOIMINTO

Jos haluat sulattaa ulkoyksikön lämmönvaihtimen lämmitystoiminnan aikana.

Pida painettuna 5 sekunnin ajan, jolloin kaukosäätimessä näkyy [dF] ① kuvana 2 sekunnin ajan.



①

# 16 HUOLTO

Katkaise ensin laitteen virta virtakatkaisimesta.

## Sisäyksikkö ja kaukosäädin

- Puhdista sisäyksikkö ja kaukosäädin tarvittaessa kostealla liinalla.
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä, puhdistusjauhetta tai kemiallisesti käsiteltyä puhdistusliinaa.

## Ilmansuodattimet

Puhdista laite kahden viikon välein.

1. Avaa ilmanotosäleikkö.
2. Irrota ilmansuodattimet.
3. Imuroi tai pese ja kuivaa ne.
4. Aseta ilmansuodattimet takaisin paikalleen ja sulje ilmanotosäleikkö.

# 17 TOIMINTA JA SUORITUSKYKY

1. Kolmen minuutin suojaustoiminto: Laite aktivoituu kolmen minuutin viiveellä, kun se käynnistetään uudelleen tai kytketään päälle äkillisesti.
2. Esilämmitystoiminto: Laitetta esilämmitetään viiden minuutin ajan ennen lämmitystoiminnan käynnistymistä.
3. Lämpimän ilman säätö: Kun huoneenlämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, puhaltimen nopeus hidastuu automaattisesti ja ulkoyksikkö pysähtyy.
4. Automaattinen sulatus: Puhaltimet pysähtyvät sulatuksen ajaksi.
5. Lämmitysteho: Lämpö absorboidaan ulkoilmasta ja se vapautuu huonetiloihin. Kun ulkolämpötila on liian matala, on käytettävä muuta suositeltua lämmityslaitetta yhdessä ilmastointilaitteen kanssa.
6. Estä lumen kerääntyminen ulkoyksikön päälle: Valitse ulkoyksikölle sellainen paikka, jossa sen päälle ei pääse kerääntymään lunta, puista pudonneita lehtiä tai vastaavaa
7. Laitteesta saattaa kuulua vähäistä natinaa sen toiminnan aikana. Tämä on normaalia, sillä ääni aiheutuu muovin laajentumisesta tai supistumisesta.

**Huomaa:** kohdat 2-6 koskevat lämmitysmallia.

## Ilmastointilaitteen käyttöolosuhteet

	Temp.	Ulkolämpötila	Huoneen Lämpötila
Lämmitys		-15°C ~ 24°C	Alle 28°C
Jäähdytys		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Kuivatus		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

# 18 VIANETSINTÄ (TARKISTETTAVAT SEIKAT)

Laite ei toimi.	Laitteen päävirtakytkin on off-asennossa.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jäähdytyksen tai lämmityksen teho on heikko.</li> <li>• Laitteen virransyöttö on katkaistu virrankatkaisimesta.</li> <li>• Virransyöttö on katkennut (esim. sähkökatko).</li> <li>• Käynnistysajastin on asetettu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pöly on tukkinut suodattimet.</li> <li>• Lämpötilaa ei ole asetettu oikein.</li> <li>• Ikkuna tai ovi on auki.</li> <li>• Ulkoyksikön ilmanottoaukko tai ilman ulostuloaukko on tukkeutunut.</li> <li>• Puhaltimen nopeus on liian hidas.</li> <li>• Käyttötila on FAN tai DRY.</li> <li>• TEHON VALINTA -TOIMINNON asetus on 75 % tai 50 % (Toimintoa ohjataan kaukosäätimellä).</li> </ul>

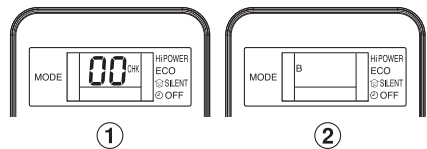
# 19 KAUKOSÄÄTIMEN A-B VALINTA

Näin voit käyttää samaa kaukosäädintä erikseen kahden toistensa läheisyydessä sijaitsevan ilmastointilaitteen kanssa.

## Kaukosäätimen B-asetus.

1. Paina sisäyksikön RESET-painiketta käynnistääksesi ilmastointilaitte.
2. Suunta kauko-säädin sisäyksikköä kohti.
3. Paina ja pidä kauko-säätimen -painiketta kynän kärjen avulla. "00" tulee näkyviin ruudulle. (Kuva ①)
4. Samalla kun painat -painiketta, paina . "B" tulee näkyviin ja "00" katoaa. Ilmastointilaitte sammuu. Kauko-ohjaimen B-asetus tallentuu muistiin. (Kuva ②)

**Huomaa:** 1. Toimi yllä esitetyllä tavalla asettaaksesi kaukosäädin A-tilaan.  
2. Kauko-säätimen A-asetuksen "A" ei tule näkyviin.  
3. Kauko-säätimen tehdasasetus on A.



①

②

**TOSHIBA**